



**Министерство на земеделието,  
храните и горите**

**Възможности за износ на мляко и  
млечни продукти в  
Обединените Арабски Емирства (ОАЕ)**

***Дирекция „Пазарни мерки и организации на  
производители“***

***май, 2017***

## Съдържание

<b>I. ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ИЗНОС – ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА (ОАЕ).....</b>	<b>3</b>
1. Общо представяне на страната.....	3
2. Икономика.....	3
3. Производство, вътрешен пазар и потребление на мляко и млечни продукти, цени на вътрешен пазар, външна търговия, очаквани тенденции .....	6
4. Контакти с основни млекопроизводители и дистрибутори в ОАЕ.....	11
<b>II. УСЛОВИЯ, ДОКУМЕНТИ И ФОРМАЛНОСТИ ЗА ВНОС В ОАЕ.....</b>	<b>14</b>
5. Общи условия за внос в ОАЕ.....	16
6. Специфични условия за внос в ОАЕ.....	25
7. Митнически режими (тарифни режими).....	27
8. Условия при напускане на стоката от България....	32
9. Санитарни изисквания към продукта.....	34

# **I. ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ИЗНОС – ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА (ОАЕ)**

## **1. Общо представяне на страната**

Площ : 83 600 кв.км

Население : 9,441млн (2016г.)

Столица : Абу Даби

Национален език : Арабски

Религия : Ислям (77 %), християнство (12 %), хиндуизъм (7 %)

Валута : ОАЕ дирхам,

### ***Държавно устройство***

Обединените арабски емирства са федерация, която се състои от следните седем емирства – Абу Даби, Дубай, Аджман, Фуджейра, Рас Ал-Хайм, Шарджа и Ум Ал-Куюн. Конституцията на ОАЕ, приета с независимостта през 1971 г. временно, а през 1996 г. – окончателно, постановява федерално правителство, като оставя много власт на емирствата. Правителството има изпълнителна, законодателна и съдебна власт, като изпълнителната има най-големи правомощия. В страната няма политически партии и избори. Президентският пост се дава на един от седемте емира и по традиция това е емирът на Абу Даби, а вицепрезидент е емирът на Дубай. В отделните емирства властта остава наследствена.

### ***Климатични характеристики***

Климатът на ОАЕ е сух и горещ. През най-топлите месеци юли и август средните максимални температури по крайбрежието надхвърлят 48°C. Средните минимални температури през януари и

февруари са между 10°C и 14°C. Средното годишно количество на валежите по крайбрежието е под 120 mm, но в планинските части достига до 350 mm. Дъждовете често падат във вид на кратки интензивни порои, които наводняват сухите през останалото време речни корита. Не са рядкост и силните пясъчни бури. Липсата на валежи и горещият и сух климат са предпоставка за висока необходимост от вода.

### ***Демографска структура***

Демографските показатели на страната сочат положителен прираст на населението (2,87% за 2013 г.). Прогнозите са положителният прираст да се запази в следващите десетилетия в приблизително същите стойности. Нивото на безработицата в ОАЕ е ниско. По официални данни за 2013г. се отчитат стойности около 4,6%.

Според официалните данни средната месечна работна заплата за страната през 2013 г. е приблизително AED18767 (около USD 5108). Поради повишения жизнен стандарт и увеличаването на доходите на домакинствата, масовите потребители не са толкова ценово ориентирани и търсят по-качествени и разнообразни продукти. Комбинацията от силна икономика, стабилно нарастваща популация и постепенното преориентиране към по-богати хранителни диети и консумацията на разнообразни храни и напитки е предпоставка за нарастващо потребление и нужда от импортни продукти, включително и на млечни продукти.

## **2. Икономика**

Богатството на ОАЕ основно се базира на износа на нефт и природен газ, който формира 33% от БВП на страната. ОАЕ е третият най-голям нефтопроизводител в Персийския залив след Саудитска Арабия и Иран.

Вносът на европейски продукти в ОАЕ се осъществява основно чрез морски и въздушен транспорт. В страната има 9 основни международни летища (от общо 42 летища към 2012 г.) и 13 морски пристанища.

### Брутен вътрешен продукт

Години	Брутен вътрешен продукт /млрд. долара /USD/
2011	287
2012	349
2013	384
2014	375

### Стокообмен между Република България и ОАЕ (хил.щ.д.)

	2012	2013	2014	2015	2016
ИЗНОС	201,824	343,676	359,583	243,675	242,852
ВНОС	69,911	54,286	66,711	78,226	23,717
ОБЩО	271,735	397,962	426,294	321,901	266,569
САЛДО	131,913	289,390	292,872	165,449	219,130

Източник: ИТС

През 2013 - 2014 години е налице значителен ръст на двустранния стокообмен и в частност на българския износ за ОАЕ, като през 2014 г. стокообменът достига рекордните засега 428.9 млн.щ.д., от които 362.1 млн.щ.д. български износ за ОАЕ. През 2015-2016 години поради спад на износа на основния български продукт за износ – цигари се наблюдава понижаване на стокообмена.

През 2016 г. общият стокообмен е на стойност 266,569 хил.щ.д., от които 242,852 хил.щ.д. български износ за ОАЕ, формиращ се основно от: цигари (45% от износа). Вносът от ОАЕ за 2016 г. е на

стойност 23,717 хил.щ.д. и се състои основно от необработен алуминий (46% от вноса).

### **3. Производство, вътрешен пазар и потребление на мляко и млечни продукти, цени на вътрешен пазар, външна търговия, очаквани тенденции**

Млечният сектор в ОАЕ е сравнително добре развит. Млякото и млечните продукти са основна част от храната на потребителите. Годишно в страната се произвеждат около 155 000 тона мляко. Най-много е производството на козе мляко – 48 680 тона, камилско мляко – 46 990 тона и краве мляко – 40 000 тона. / Faostat 2017/

Около 80% от продажбите на млечни продукти идват от четири основни категории продукти: прясно и без аромат мляко, Лаван, кисело мляко и сирене. Според доклад на анализаторите от Zenith International, продажбите на млечни продукти са се увеличили с повече от 50% между 2007 г. и 2012 г. до 5.8 милиарда US \$ общо в Персийския залив (Саудитска Арабия, Катар, Бахрейн, ОАЕ, Кувейт и Оман). Продажбите на органичните млечни продукти и храни също набира популярност в последните години в ОАЕ с продукти внесени предимно от Великобритания. За развитието на млечния сектор в ОАЕ през последните години важна роля е изиграла Холандия.

На практика ОАЕ се задоволява с млечни продукти с няколко млекопреработвателни големи предприятия за производство на мляко, сладолед, масло, кисело мляко, сирене и сметана. Във всяко едно от емирствата в страната е налице по едно голямо млекопреработвателно предприятие.

Разнообразният характер на населението в Обединените арабски емирства насърчава и разнообразие в продуктовата гама на млечните

продукти, особено в категорията сирена. Регионални сирена като Halumi, Akawi и Labneh обикновено се продават неупаковани. Едам, бри и фета са най-популярните разновидности на европейските сирена и са широко достъпни в цялата страна. Тенденциите при всички категории млечни продукти в страната са за увеличаване на потреблението и съответно на търгуваните продукти. Сравнявайки 2010 с 2015г. общо продажбите на млечни продукти се увеличават от 891 млн.долара до над 1,2 милиарда долара.

**Продажби на различни видове млечни продукти в ОАЕ в стойност, млн. USD**

<b>Видове млечни продукти</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>
Продукти за пиене	327,531	338,8	352,057	370,714	386,446	400,150
Кисело мляко и млечни продукти	223,453	241,70	262,958	287,437	310,267	339,417
Сирене	195,35	208,54	224,071	239,336	257,105	276,405
Други млечни	145,43	154,64	163,5	174,8	187,727	199,948
<b>общо</b>	<b>891,768</b>	<b>943,739</b>	<b>1,004,692</b>	<b>1,074,354</b>	<b>1,143,559</b>	<b>1,217,936</b>

*Source: [www.portal.euromonitor.com](http://www.portal.euromonitor.com)*

По отношение на каналите за дистрибуция, с над 70% дял се очертават големите супермаркети и хипермаркети в страната. В по-малките магазини се реализират около 12-13% от продажбите. Останалата реализация на млечни продукти се осъществява в други магазини. Интернет търговия и директни продажби на млечни продукти в Обединените арабски емирства не се наблюдава.

### Продажби и различни начини за дистрибуция на млечни продукти в ОАЕ

Форма дистрибуция за	Години					
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
	100	100	100	100	100	100
Супермаркети/Хипермаркети	72.0	73.0	73.0	74.0	74.0	74.2
Малки магазини	13.0	12.0	12.0	11.5	13.0	13.0
Други магазини	15.0	15.0	15.0	14.5	13.0	12.8
Здравословни храни	—	—	—	—	—	—
Продажби извън магазини	—	—	—	—	—	—
Домашни продажби	—	—	—	—	—	—
Директни продажби	—	—	—	—	—	—
Интернет продажби	—	—	—	—	—	—
<b>Общо</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

Source: [www.portal.euromonitor.com](http://www.portal.euromonitor.com)

### Цени на вътрешния пазар

Като цяло цените на млечните продукти на дребно в момента са по-високи от средните международни на сходни продукти. През април 2017г. цените на дребно на някои основни млечни продукти в голяма хранителна верига в Дубай са както следва:

- Прясно мляко Almarî – 7 AED за 1 литър
- Кисело мляко Almarî – 4,25 AED за 0,5 кг.
- Бяло сирене Feta произход Египет – 10,25 AED за 0,5 кг.
- Бяло сирене Feta произход Дания – 4,25 AED за 0,2 кг
- Сирене Чедар с произход Ирландия – 20,00 AED за 0,2 кг.
- AL Safi kashkaval местен продукт – 20.00 AED за 350 гр.

Източник <http://trolley.ae/index.php?route=common/home>



## Външна търговия

Обединените арабски емирства са нетен вносител при почти всички млечни продукти. Сухото мляко е с внос преди всичко от ЕС. Маслото/с тарифен код 0405/ е с произход от Нова Зеландия. По отношение на вноса на сирена, страната е сравнително голям нетен вносител на продукти с тарифен код 0406. През 2015г. в ОАЕ са внесени 47 579 тона от този продукт на стойност от 252,4 милиона долара.

Най-голям пазарен дял притежава Саудитска Арабия с 13 360 тона и средна вносна цена от 5,49 долара за килограм. Следват Франция, Египет, Нова Зеландия, Холандия. България се намира на едно от последните места по изнесено сирене за ОАЕ през 2015г. - едва 142 тона на средна цена от 5,75 долара/кг.

### Внос на млечни продукти с тарифен код 0406 в ОАЕ за 2015 г.

	Стойност на вноса (USD хиляди)	Дял във вноса на ОАЕ (%)	Внесено количество, тона	(USD/тон)
Общ внос	252,485	100	47,579	5,307
С. Арабия	73,374	29.1	13,360	5,492
Франция	16,479	6.5	2,401	6,863
Египет	15,648	6.2	2,994	5,226
Нова Зеландия	15,453	6.1	4,176	3,700
Холандия	15,372	6.1	1,885	8,155
САЩ	12,468	4.9	2,851	4,373
Обединено кралство	11,719	4.6	2,259	5,188
Италия	11,472	4.5	1,584	7,242
Чехия	10,283	4.1	2,084	4,934
Турция	9,664	3.8	2,796	3,456

Германия	9,058	3.6	1,398	6,479
Австралия	7,795	3.1	1,566	4,978
Дания	6,817	2.7	1,001	6,810
Индия	6,563	2.6	1,412	4,648
Унгария	4,148	1.6	624	6,647
Полша	3,789	1.5	1,200	3,158
<b>България</b>	817	0.3	142	5,754
Гърция	626	0.2	86	7,279

Източник: ITC, Trade map

### Очаквани тенденции на пазара на млечни продукти в ОАЕ

Общата тенденция и прогнозите за развитие на продажбите от 2014 до 2018 г. по различните подкатегории млечни продукти са за увеличение. По-специално при млякото за пиене прогнозите са за доста голям ръст от 31% във физическите обеми и ръст от 7,59% в стойността до 2018 година.

Обемът на продаваните кисели млека и други подобни млечни продукти се очаква да се увеличи от 204 610 тона през 2015 г. до 288 200 тона през 2018 г., което ще представлява увеличение от 40,9%.

Стойността на продажбите на сирене също се очаква да нарасне с 30%, достигайки US \$ 360 милиона оборот и търгувани обеми от 23,6 хиляди тона общо за всички видове сирена.

### Прогнозни продажби на сирене в ОАЕ, хиляди тона

Производство	Години				
	2014	2015	2016	2017	2018
<b>Топено сирене</b>	<b>11.1</b>	<b>11.6</b>	<b>12.1</b>	<b>12.6</b>	<b>13.1</b>
Топено сирене за мазане	7.8	8.1	8.4	8.7	9.0
Топено сирене различно от сирене за мазане	3.3	3.5	3.7	3.9	4.1
<b>Друго сирене</b>	<b>8.6</b>	<b>9.0</b>	<b>9.5</b>	<b>10.0</b>	<b>10.6</b>
Твърдо сирене	3.6	3.7	3.8	3.9	4.0
Меко сирене	5.0	5.3	5.7	6.1	6.5
<b>Общо сирене</b>	<b>19.6</b>	<b>20.6</b>	<b>21.6</b>	<b>22.6</b>	<b>23.6</b>

Източник: [www.portal.euromonitor.com](http://www.portal.euromonitor.com)

#### **4. Контакти с основни млекопроизводители и дистрибутори в ОАЕ**

##### AL RAWABI DAIRY CO LTD

- Po Box 50368
- Dubai , United Arab Emirates
- Telephone: +971(4)289 2123
- Facsimile: +971(4)289 2494
- E-mail: [tigani@alrawabi.ae](mailto:tigani@alrawabi.ae)
- General manager: Dr. Ahmed Eltigani
- Business Activities: Dairy Products.

##### AL AIN DAIRY FARM

- Po Box 15571
- Al Ain , United Arab Emirates
- Telephone: +971(3)783 2111
- Facsimile: +971(3)783 2424
- Administration manager: Mr. Mazooz Fathi
- E-mail: [mazooz@alaindairy.ae](mailto:mazooz@alaindairy.ae)
- Business Activities: Dairy Farms, Dairy Products, Manufacturers & Distributors.

##### MARMUM DAIRY FARM

- Po Box 4175
- Dubai , United Arab Emirates
- Telephone: +971(4)832 6440
- Facsimile: +971(4)832 6421
- HR department: Ms. Joann Fernandes
- E-mail: [joann@marmumdubai.com](mailto:joann@marmumdubai.com)
- Business Activities: Dairy Products & Juices, Milk & Milk Products, Manufacturers, Distributors.

##### LEBANESE DAIRY CO

- Po Box 1079
- Ajman , United Arab Emirates
- Telephone: +971(6)742 2172
- Facsimile: +971(6)742 8190
- Production Manager: Mr. Abdul Basith
- E-mail: [chtoora@emirates.net.ae](mailto:chtoora@emirates.net.ae)
- Business Activities: Dairy Products, Milk and Milk Products; Cream.

##### GULF & SAFA DAIRIES CO LLC

- Po Box 1759
- Dubai , United Arab Emirates
- Telephone: +971(4)285 7313
- Facsimile: +971(4)285 8392
- Business Activities: Dairy Products, Milk & Milk Products, Cream.

#### ARAB CO FOR ANIMAL PRODUCTION IN RAK

- Po Box 1131
- Ras Al Khaimah , United Arab Emirates
- Telephone: +971(7)246 3333
- Facsimile: +971(7)246 1165
- E-mail: [digdagah@emirates.net.ae](mailto:digdagah@emirates.net.ae)
- Business Activities: Dairy Products, Milk and Cream, Fluid-wholesale.

#### UNIPEX DAIRY PRODUCTS CO LTD

- Po Box 5646
- Sharjah
- United Arab Emirates
- Telephone: +971(6)533 7864
- Facsimile: +971(6)533 6312
- E-mail: [unipex@iffco.com](mailto:unipex@iffco.com)
- Internet: [www.iffco.com](http://www.iffco.com)
- Business Activities: Manufacturers of Ice Cream.

#### UNITED KAIPARA DAIRIES CO ( PSC ) – UNIKAI

- Po Box 17977
- Al Ain , United Arab Emirates
- Telephone: +971(3)782 5704
- Facsimile: +971(3)782 5706
- Business Activities: Manufacturers Dairy Products, Milks, Yoghurts, Ice Cream, Juices.

#### PURE ICE CREAM CO LTD ( KWALITY ICE CREAM )

- Po Box 6172
- Sharjah , United Arab Emirates
- Telephone: +971(6)533 2153
- Facsimile: +971(6)533 9707
- E-mail: [pureices@emirates.net.ae](mailto:pureices@emirates.net.ae)
- Internet: [www.pureices.com](http://www.pureices.com)
- Business Activities: Ice Cream Manufacturers & Distributors.

#### INTERNATIONAL FOOD CO LLC

- Po Box 5777
- Sharjah , United Arab Emirates
- Telephone: +971(6)533 2515
- Facsimile: +971(6)533 2894
- E-mail: [classice@emirates.net.ae](mailto:classice@emirates.net.ae)
- Business Activities: Food Processors & Manufacturers, Ice Cream Manufacturers & Suppliers, Ice Milk: E.g., Bulk, Packaged, Molded, On Sticks-mfg, Soft Drinks.

#### AL MARAI EST ( GULF )

- Po Box 10628
- Dubai , United Arab Emirates
- Telephone: +971(4)338 2370
- Facsimile: +971(4)338 4979
- Business Activities: Dairy Products, Milk & Milk Products, Cream.

#### AL RUGAILAT FARM

- Po Box 840
- Fujairah , United Arab Emirates
- Telephone: +971(9)222 4069
- Facsimile: +971(9)222 7858
- Business Activities: Dairy Farms, Dairy Products, Milk and Milk Products, Cream,
- Producing Fresh Jersey Cow Milk Products Daily.

#### ARAB CO FOR ANIMAL PRODUCTION IN RAK

- Po Box 1131
- Ras Al Khaimah , United Arab Emirates
- Telephone: +971(7)246 3333
- Facsimile: +971(7)246 1165
- E-mail: [digdagah@emirates.net.ae](mailto:digdagah@emirates.net.ae)
- Business Activities: Dairy Products, Milk and Cream, Fluid-wholesale.

#### UNITED DAIRIES

- Po Box 5894
- Sharjah , United Arab Emirates
- Telephone: +971(6)533 9196
- Facsimile: +971(6)533 9640

- Business Activities: Dairies, Dairies & Dairy Products, Milk and Milk Products, Cream.

SAUDI DAIRY FOODSTUFF CO ( UAE ) LLC ( SADAFCO )

- Po Box 52953
- Dubai , United Arab Emirates
- Telephone: +971(4)343 5656
- Facsimile: +971(4)343 5976
- Business Activities: Ice Cream: E.g., Bulk, Packaged, Moulded, On Sticks-mfg, Milk and Milk Products; Cream.

## **II. УСЛОВИЯ, ДОКУМЕНТИ И ФОРМАЛНОСТИ ЗА ВНОС В ОАЕ**

Търговско-икономическите отношения на България с Обединените Арабски Емирства (ОАЕ) датират от 1971 г., като придобиват постоянен характер след 1975 г. През април 2005 г. в Дубай е открита Служба по търговско-икономически въпроси (СТИВ) при Генералното консулство на Р България в Дубай, която е закрыта година по-късно. През октомври 2015 г. се разкрива отново СТИВ-Дубай. Очаква се новоразкритата през октомври 2015 г. Служба по търговско-икономическите въпроси в Дубай да допринесе за още по-динамично развитие на двустранните търговски и инвестиционни отношения. За по-нататъшното развитие и задълбочаване на търговско-икономическите ни отношения с ОАЕ е необходимо да се активизират контактите между Търговските палати и бизнес организациите на двете страни, а оттам и директните контакти на фирмено ниво. Споразумение между Правителството на Република България и Правителството на Обединените Арабски Емирства за икономическо и техническо сътрудничество, подписано на 12.10.2016 г. - Със Споразумението се създава Смесена икономическа комисия,

която ще следи за изпълнение на ангажиментите по него и в рамките, на която ще бъдат разглеждани въпроси от взаимен интерес.

Лица за контакт в съответните служби и ведомства отговорни за търговските отношения:

**Служба по търговско-икономическите въпроси в гр. Дубай, ОАЕ**

**Димитър Димитров**

Jumairah Road, Villa 18, DUBAI, UAE

P.O. Box 72535

тел.: +971 4 3442419

моб. тел: +971 55327 8317

факс: +971 4 3442341

E-mail: [dimitar.dimitrov@mi.government.bg](mailto:dimitar.dimitrov@mi.government.bg)

<https://www.facebook.com/BGEconOfficeUAE/>

<https://twitter.com/stivdubai>

<https://www.linkedin.com/feed/>

*Началник отдел "Азия, Африка, Америка и Австралия"*

*Аделина Кьосева*

*ул. "Княз Александър I" 12*

*тел: +359 2 940 7688; факс: +359 2 987 4008*

*[a.kioseva@mi.government.bg](mailto:a.kioseva@mi.government.bg)*

*Референт за Обединените Арабски Емирства*

*Цветан Бояджиев*

*ул. "Княз Александър I" 12,*

*тел.: +359 2 940 7689; факс: +359 2 987 4008*

*[c.boiadjiev@mi.government.bg](mailto:c.boiadjiev@mi.government.bg)*

Повечето митнически услуги са електронно базирани от Дубай Митнически Електронни услуги и в момента са достъпни през Търговски портал, в който са включени основните стъпки и документи, изисквани от бизнес контрагентите при внос на стоки в ОАЕ.

<https://www.fca.gov.ae/En/UAECustoms/Pages/CustomsInUAE.aspx>

За да се осъществи успешен внос на мляко и млечни продукти в ОАЕ е необходимо да се спазят следните общи и специфични

изисквания, като се издадат необходимите документи, декларации и сертификати:

## **5. Общи условия за внос в ОАЕ**

### **1. Уведомление за пристигане на кораби (Ship Pre-Arrival Notification Report)**

Подробна информация:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=ship\\_arr&hscod e=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=ship_arr&hscod e=0406&countryid=AE)

Документ, с който се уведомяват властите за пристигането на кораба и се посочват специфичните му нужди за акостиране на съответното пристанище.

Уведомлението се подава от превозвача или неговия агент към контролните органи на пристанището най-малко 48 часа преди предвиденият час на пристигане (ПЧП). Може да бъде подадено и по факс или по електронен път.

Необходимо е документът да бъде попълнен на английски език и да се представи в оригинал.

### **2. Уведомление от капитана (Master's Report)**

Подробна информация:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=mas\\_rep&hscod e=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=mas_rep&hscod e=0406&countryid=AE)



Документ, с който се уведомява за пристигане на кораба в пристанището по направление, обобщава се натовареният товар, който ще бъде разтоварен и други необходими услуги.

Уведомлението трябва да се подаде от капитана на кораба или неговия агент при пристигането на кораба.

Необходимо е документът да бъде попълнен на английски език и да се представи в оригинал.

### **3. Манифест (Manifest)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=mfest&hscod=0406&countryid=AE>

Документ, уведомяващ властите за пристигането на плавателно или превозно средство и обобщаващ стоките, натоварени в него. Той е задължителен за всички стоки, изпратени чрез морски или автомобилен превоз на товари и не зависи от конкретната цел на пристигане.

Изисква се за митнически контрол и освобождаване.

Не е необходим специфичен формуляр.

Трябва да бъде изготвен от превозвача или негов агент, на английски или арабски език, в съответствие с образец, който може да бъде намерен на предоставения линк за повече информация.

#### **4. Митническа декларация за внос (Customs Import Declaration)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cid&hscode=0406&countryid=AE>

Официален формуляр за митническо освобождаване на стоките. Съдържа цялата информация, необходима за оценка на облагаемата стойност на пратката. Възможно е да бъде назован и "bill of entry".

Декларацията трябва да бъде попълнена от вносителя на английски или арабски език.

#### **5. Търговска фактура (Commercial Invoice)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=invoice&hscode=0406&countryid=AE>

Документ, съдържащ подробна информация за сделката.

Необходим е за митническо освобождаване.

Не се изисква специфичен формуляр.

Фактурата трябва да бъде изготвена на английски или арабски език.

#### **6. Проформа фактура (Pro Forma Invoice)**

Подробна информация:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=pro\\_inv&hscod e=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=pro_inv&hscod e=0406&countryid=AE)

Документ, съдържащ подробна информация за сделката, която се издава преди същинското фактуриране и в допълнение към търговската фактура.

Може да се изисква от вносителя или от компетентните органи на страната вносител.

Не е необходим специфичен формуляр.

Проформа фактурата обикновено съдържа същата информация като крайната търговска фактура, но може да бъде по-кратка.

## **7. Опаковъчен лист (Packing List)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=plist&hscod e=0406&countryid=AE>

Документ, съдържащ подробна информация за пратката и служещ като основа за митническо третиране на стоки.

Обикновено се изисква за митническо освобождаване.

Не се изисква специфичен формуляр.

Опаковъчният лист трябва да бъде изготвен от износителя на английски или арабски език, според стандартната бизнес практика и да включва информация за съдържанието на пакетите, описание на

стоките, знаци и числа. Посочването на кода по Комбинираната номенклатура в листа, е задължително в ОАЕ.

Да се представи на митническите органи в оригинал.

## **8. Сертификат за непреференциален произход (Certificate of Non-Preferential Origin)**

Подробна информация:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf\\_npo&hscode=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf_npo&hscode=0406&countryid=AE)

Документ, удостоверяващ непреференциалния произход на стоките, които се внасят.

Изисква се за митническо освобождаване.

Сертификатът трябва да бъде представен от износителя, като може да се подаде на всеки език. Възможно е да се изиска оторизиран превод на английски или арабски език.

## **9. Доказателство за преференциален произход (Proof of Preferential Origin)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=ppo&hscode=0406&countryid=AE>

Документ, потвърждаващ преференциален произход на стоките, които се внасят.

Изисква се само, ако е заявено преференциално третиране по споразумение за свободна търговия или други договорености.

Доказателство за преференциален произход се подава от износителя.

За преференциалните търговски отношения на ОАЕ, моля, вижте раздела за Preferential Treatment:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?countryid=AE&hscod e=0406&doc=overview.html#prefreat>

## **10. Въздушна товарителница (Air Waybill)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=awb&hscod e=0406&countryid=AE>

Документ, съдържащ подробна информация за международния превоз на стоки по въздух и доказващ договора за превоз между изпращача и компанията на превозвача.

Изисква се за митническо освобождаване.

Товарителницата трябва да бъде изготвена от превозвача или негов агент, обикновено на английски език.

Не е необходим специфичен формуляр, при условие, че документът отговаря на приложимите конвенции относно формата и съдържанието.

## **11. Търговска товарителница (Bill of lading)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=bl&hscode=0406&countryid=AE>

Документ, съдържащ подробна информация за международния превоз на стоки по море. Той служи като доказателство за получаване на стоката от превозвача. Освен това, търговската товарителница служи като договор за транспортиране, задължаващ превозвача да достави стоката до получателя.

Изисква се за митническо освобождаване.

Трябва да бъде изготвен от превозвача или негов агент.

Не е необходим специфичен формуляр, при условие, че документът отговаря на приложимите конвенции относно формата и съдържанието.

## **12. Удостоверение за застраховка (Insurance Certificate)**

Подробна информация:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf\\_ins&hscode=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf_ins&hscode=0406&countryid=AE)

Документът, който удостоверява, че е подписан договор за застраховка на стоките.

Може да се изисква за митническо освобождаване.

Трябва да бъде изготвен от застрахователната компания на износителя или вносителя, на английски или арабски език и да бъде представен в оригинал.

Не е необходим специфичен формуляр.

### **13. Ордер за доставка (Delivery Order)**

Подробна информация:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=del\\_ord&hscode=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=del_ord&hscode=0406&countryid=AE)

Документ, в който официално са заявени отношения между изпращача и превозвача на стоките.

Изисква се за митническото освобождаване на стоки, изпратени чрез морски или въздушен транспорт.

Не се изисква специфичен формуляр.

Трябва да бъде издаден от носителя на търговската товарителница.

Документът обикновено се издава на английски език и трябва да се представи в оригинал.

### **14. Регистрация пред митнически органи (Registration with the Customs Authorities)**

Подробна информация:

<http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=code&hscode=0406&countryid=AE>

Документ, удостоверяващ, че дружество, което желае да упражнява внос на стоки, е регистрирано пред митническите органи на ОАЕ.

Изисква се за митническо освобождаване и трябва да се представи в оригинал.

Таксата за обработка е 100 AED за първоначалното заявление и 25 AED за подновяването му.

## **15. Търговска регистрация и търговски лиценз (Commercial Registration and Trade Licence)**

Подробна информация:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=com\\_reg&hscod e=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=com_reg&hscod e=0406&countryid=AE)

Документ, удостоверяващ, че търговците и дружествата са регистрирани за извършване на определени търговски дейности, от компетентния държавен орган на съответното емирство.

Необходимо е заявлението да се попълни на английски или арабски език.

Документът трябва да се представи в оригинал.

Времето за обработка е от три до шест работни дни, като таксата за обработка варира от 600 до 15 000 AED в зависимост от вида на лиценз и регистрираните дейности.



## **6. Специфични условия за внос в ОАЕ**

Върховният съвет на GCC (Държави-членки на Съвета за сътрудничество за арабските държави от Персийския залив) на 32-ра сесия, Рияд, декември 2011 г., решава да обедини митническите процедури, за да осигури еднакво прилагане на стандартите на GCC и изпълнение на изискванията на селскостопанската и ветеринарната карантина, както и контрола на фалшифицираните и измамни Стоки в рамките на първите пунктове за влизане и да избягва повторение на митническите процедури в митническите пристанища в рамките на GCC, с изключение на процедурите, които не са били прилагани на първите пунктове на влизане.

От 2015 г. влизат в сила митническите правила и разпоредби за внос в ОАЕ (първи митнически точки на внос) според разработения "Единен наръчник за митнически процедури в GSS- Първи точки на влизане": електронния наръчник може да бъде намерен на следния линк:

<https://www.fca.gov.ae/en/HomeRightMenu/Pages/CustomsGuide.aspx?SelectedTab=2>

Контрол на вноса: (въздушен, сухопътен, морски вкл.дървени плавателни съдове и кораби), експресни куриери, пощи, свободни зони, безмитни магазини, митнически складове:

1. Данни за дейността на вносителя за получаване на митническия код.
2. Представяне на изискваните одобрения и разрешения от компетентните органи относно ограничени стоки.
3. Митническата служба може да поиска превод на чуждестранните фактури документи на арабски език.

4. Собственикът на стоките, неговият представител или упълномощеният митнически посредник могат да подават митнически документи и информация на митническата служба онлайн. Оригиначните документи обаче се представят пред митническото учреждение преди или след освобождаване на стоките, при поискване.
5. Оригиналят на митническите документи се представя в митническата служба. Въпреки това копие от фактурата може да бъде изискано от вносителя прието срещу дадено предприятие от вносителя да представи оригинала в рамките на период, който не надхвърля (90) дни от датата на това предприятие, в противен случай трябва да бъде представена гаранция или банкова гаранция.
6. Следителите (море / въздух) предават манифеста на митническите органи за финализиране на митническата процедура
7. Предплащане на митническите такси, мита и други такси съгласно автоматизираната система за митническо оформяне, приложима във всяка митническа служба.
8. Митнически тарифи върху повредените стоки се определят въз основа на тяхната стойност в сегашното им състояние към момента на подаване на митническата декларация.
9. Не могат да бъдат внасяни стоки в ОАЕ, предмет на местна или международна забрана или забрана или приложими международни споразумения или конвенции или местни разпоредби, както и конфискувани стоки или стоки, които нарушават одобрените стандарти
10. Митническата служба може да поиска сертификати за съответствие от страната на произход или документ от публична или частна лаборатория, одобрена от компетентните органи в страната, заедно с вземане на произволни проби (съгласно критериите за оценка на риска).

## 7. Митнически режими (тарифни режими)

### **Специфика на предимпортните процедури при внос на продукти в Дубай**

Емирството е приело авангардна електронна система за предимпортен контрол. Food Import and Export System (FIRS) се счита за най-голямата електронна услуга, предоставяна от община Дубай.

[http://login.dm.gov.ae/wps/portal/home\\_en](http://login.dm.gov.ae/wps/portal/home_en)

### **Регистрации и лицензионни режими:**

- Бизнес регистрация: [www.dubaitrade.ae/reg-dc-intro](http://www.dubaitrade.ae/reg-dc-intro) -Тази услуга дава възможност на клиентите да регистрират бизнеса си и тях самите в базата данни на митниците, за да им позволи официално и законно да се извършват транзакции с Дубай Митници и ОАЕ

Необходими документи за извършване на услугата:

1. Копие от валиден лиценз за търговия.
2. Копие от паспорт на упълномощеното лице (за нова регистрация).
3. писмо – гаранция само за професионалните дружества.

Очаквано време за финализиране на услугата- в рамките на един ден.

- Клиентска акредитация :  
[www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextTyp](http://www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextTyp)

[e=external&username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure\\_string&challenge\\_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request\\_id=6408476402883631823&authn\\_try\\_count=0&locale=en\\_US&resource\\_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fssso%252Fmain.do](http://www.dubaitrade.ae/external?username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure_string&challenge_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request_id=6408476402883631823&authn_try_count=0&locale=en_US&resource_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fssso%252Fmain.do) - Тази услуга предоставя възможност на клиентите да подадат молба за присъединяване в платформата на Client Accrediation програма. Тази програма ще осигури допустимост на бизнес операторите към модел с високо ниво на обслужване и различни предимства и допълнителна информация на базата на техните профили в рамките на митниците. Копие от лиценза за търговия е необходим за издаването на настоящия документ. Очаквано време за финализиране на услугата- в рамките на петнадесет дни.

- Вписване на търговското дружество:  
[www.dubaitrade.ae/record-trade-agency-introduction](http://www.dubaitrade.ae/record-trade-agency-introduction) - Тази услуга дава възможност на вносителите да се регистрират и да имат посреднически права с митниците на ОАЕ. Такава регистрация позволява на агентите да подават жалби да подават конкретна информация за нарушаване на вноса от неупълномощени вносители. Регистрацията отнема около 2 часа.
- Регистрация на търговските марки: [www.dubaitrade.ae/record-trademark-introduction](http://www.dubaitrade.ae/record-trademark-introduction)  
Тази услуга позволява регистрация на търговска марка (всяка дума, име, символ, или комбинация), които се използват или са предназначени да бъдат използвани в рамките на търговията, да се идентифицират и да се разграничи марката от тази на други доставчици, както и да се посочи източника на марката.  
Тази услуга позволява поддържането на база данни на митницата за правата на интелектуална собственост, след

приключване на необходимите процедури и преди регистрацията в Министерството на икономиката.

Клиентите трябва да изискат тази услуга чрез попълване на формуляр, запазена марка запис и да го представят, в офиса на правата на интелектуална собственост, заедно с предвидените такси.

Необходими документи, за да се получи тази услуга:

1. Копиране на валидна регистрация на търговската марка, издадена от компетентния орган;
2. Преведено копие на договора за посредничество;
3. CD, съдържащо най-новите данни и характеристики на марката.

Регистрацията отнема около 2 часа.

- Отваряне на профил за разплащане по митнически начисления:  
[www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextType=external&username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure\\_string&challenge\\_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request\\_id=3112625485947503709&authn\\_try\\_count=0&locale=en\\_US&resource\\_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fsso%252Fmain.do](http://www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextType=external&username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure_string&challenge_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request_id=3112625485947503709&authn_try_count=0&locale=en_US&resource_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fsso%252Fmain.do)

Тази услуга дава възможност на клиентите да се отворят по финансовата сметка с Дубай Митници, която улеснява митническите сметки плащания.

Лиценз за митнически склад:

[www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextType=external&username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure\\_string&challenge\\_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request\\_id=-6718813890365737778&authn\\_try\\_count=0&locale=en\\_US&resource\\_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fsso%252Fmain.do](http://www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextType=external&username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure_string&challenge_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request_id=-6718813890365737778&authn_try_count=0&locale=en_US&resource_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fsso%252Fmain.do)

Тази услуга се предоставя на лица, които искат да имат склад под митнически контрол съоръжение, където стоките могат да се съхраняват в склада с отложено мито, докато не бъдат взети за местна консумация, или до изтичане на определения срок, уговорен от митницата.

### **Митническо оформяне**

Подаване на Митническа декларация:

[www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextType=external&username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure string&challenge\\_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request\\_id=185248779545135252&authn\\_try\\_count=0&locale=en\\_US&resource\\_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fsso%252Fmain.do](http://www.eservicesso.dubaitrade.ae/oam/pages/dtlogin.jsp?contextType=external&username=string&contextValue=%2Foam&password=sercure string&challenge_url=%2Fpages%2Fdtlogin.jsp&request_id=185248779545135252&authn_try_count=0&locale=en_US&resource_url=http%253A%252F%252Feservices.dubaitrade.ae%252Fportal%252Fsso%252Fmain.do)

Тази услуга позволява на клиента да заяви и получи разрешение за движението на стоки от и към ОАЕ под следните режими:

1. Внос
2. Износ
3. Транзит
4. Трансфер
5. Временен внос

Следните документи са необходими, за да се получи тази услуга

1. Фактура
2. Пакет документи
3. Сертификат за произход
4. Доставка нареждане
5. Товарителница / въздушен, наземен/

- Заявка за митническо Становище:

[www.dubaitrade.ae/request-customs-opinion-introduction](http://www.dubaitrade.ae/request-customs-opinion-introduction)

Тази услуга дава препоръки и технически становища на клиенти чрез компетентни работни екипи в няколко области на нуждите на клиентите.

Препоръките и технически становища обхваща посочените по-долу области:

- митническо остойносттаване;
- митническа тарифа;
- произход и икономически споразумения;
- забранени и ограничени стоки.

Отнема около два часа .

- Обжалване на Митнически Решения: [www.dubaitrade.ae/appeal-on-customs-decision-introduction](http://www.dubaitrade.ae/appeal-on-customs-decision-introduction)

Тази услуга дава възможност на клиентите да обжалват всяко решение, издадено от митници ОАЕ, които не отговарят на техните нужди.

Тази услуга е първата стъпка, която да се следва, за да се намери начин да се оспори решението, предоставена от митницата.

Клиентът може да подаде искане за обжалване, за решаването на проблема в следните области:

- обжалване на решенията на митническата тарифа и Забранени и ограничени стоки
- обжалване на решенията по произход и икономически споразумения
- обжалване на решенията по съдебни дела

Отнема два часа.

## 8. Условия при напускане на стоката от България

Съгласно разпоредбите на чл. 269 от [Регламент \(ЕС\) №952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Съюза](#) режимът износ представлява **изнасяне на съюзни стоки извън митническата територия на ЕС**. Той включва прилагане на формалностите, предвидени за изнасяне на стоките, включително и на мерките на търговската политика, а когато е предвидено - облагане с износни митни сборове. Характерното за този режим е разрешаването му само при условие, че стоките напускат митническата територия на Съюза в същото състояние, в което са били при приемане на декларацията за износ. **Митническата декларация- единен административен документ (ЕАД) съгласно (чл. 158 от Митническия кодекс на Съюза), се представя в митническото учреждение в района, на което се подготвят експедицията и товаренето на стоките за износ, но когато по административни съображения това е неприложимо, декларацията може да се подаде във всяко митническо учреждение, което е компетентно за съответната износна операция.**

Единният административен документ и допълнителните му екземпляри се подават по електронен път към митническите информационни системи, но е възможно и представянето им в комплект от формуляри на хартия, изисквани за съответния митнически режим. При [износ](#) и [пасивно усъвършенстване](#) на съюзни стоки, когато митническото учреждение на износа и изходното митническо учреждение съвпадат, се представят формуляри 1, 2, 3 и А (1/6, 2/7, 3/8 и А/Б). когато митническото учреждение на износа и изходното митническо учреждение са различни и стоките няма да се поставят и под режим [транзит](#) се представят формуляри 1, 2, 3 и А (1/6, 2/7, 3/8 и А/Б), както и допълнителен екземпляр на формуляри 2 и 3 (2/7 и 3/8).



Когато, съгласно чл.97, ал.1, т.2 от Закона за митниците стоките ще се поставят и под режим транзит с ЕАД се използват формуляри 1, 2, 3, А, 4, 5 и 7 (1/6, 2/7, 3/8, А/Б, 4/5, 4/5 и 2/7). Когато стоките ще се поставят и под режим транзит, различен от транзит с ЕАД - формуляри 1, 2, 3 и А (1/6, 2/7, 3/8 и А/Б).

### **Съпътстващи митнически документи**

Документи, които се прилагат към Единната митническа декларация

- [ЕАД и ДЕАД](#)
- [Митнически манифест](#)
- [Карнет TIR](#)
- [Карнет АТА](#)
- [Информационен лист 1](#)
- [Информационен лист 7](#)

### **Плащане на мито**

Вносни мита и данъци са дължими при внос на мляко и млечни продукти в ОАЕ от търговско дружество предприело вноса. Метод на изчисляване е CIF (цена, застраховка и навло), което означава, че митата и данъците, дължими за внос се изчислява на пълна стойност, която включва цената на внасяните стоки, цената на товари, както и цената на застраховката. В момента няма допълнителни данъци или такси се начисляват върху вноса. Вносът на стоки с обща CIF стойност до AED1000 са освободени от мито.

Не е приложим по отношение на вноса в ОАЕ данък върху продажбите.

Приложимите мита по отношение на внос на мляко и млечни продукти в ОАЕ може да бъдат точно калкулирани на следният линк <https://www.fca.gov.ae/en/HomeRightMenu/Pages/CustomsServiceFees.aspx?SelectedTab=3>

## **9. Санитарни изисквания към продукта**

1. Release Certificate for Goods under Veterinary Control (Сертификат за освобождаване на стоки под ветеринарен контрол)

Документ, удостоверяващ, че живите животни, животинските продукти и стоките, предназначени за ветеринарна употреба отговарят на действащите ветеринарни регламенти на страната вносител /Обединени арабски емирства/ и са одобрени за внос.

Изисква се за митническо освобождаване.

Сертификатът трябва да бъде подаден от вносителя в съответния отговорен ветеринарен офис- Ministry of Climate Change and Environment (МОССАЕ), с който може да се осъществи контакт в Дубай и Абу Даби, както следва:

- Ministry of Climate Change and Environment (МОССАЕ), Dubai Main Office, Customer Service Section, P.O. Box 1509, Deira, Abu Hail Street, AE-Dubai, phone numbers: +971 4 2148424, 8003050, fax number: +971 4 2655822

- Ministry of Climate Change and Environment (МОССАЕ), Abu Dhabi Main Office, Old Airport Road, Behind Carrefour, P.O. Box 213, AE-Abu Dhabi, phone number: +971 2 4444747, fax number: +971 2 4490444.

Не се изисква специфичен формуляр.

Заявлението трябва да бъде изготвено под формата на молба на английски или арабски език.

Да се представи в един екземпляр, или по електронен път в портала за електронни услуги на МОССАЕ, след първоначална регистрация в Ministry of Climate Change and Environment.

Времето за обработка зависи от вида на животните, съответно животинските продукти.

Таксата за обработка варира в зависимост от вида и количеството на стоките, които ще се внасят.

За повече информация относно документа:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=rel\\_vet&hscod=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=rel_vet&hscod=0406&countryid=AE)

## 2. Veterinary Health Certificate for Animal Products (Ветеринарно-санитарен сертификат)

Пратките млечни продукти предназначени за износ за Обединени арабски емирства е необходимо да бъдат придружени от оригинален ветеринарен сертификат за храни от животински произход или оригинален ветеринарен документ, издаден от компетентния държавен орган Българска агенция по безопасност на храните (БАБХ). Сертификатът е документ, доказващ произхода на стоката и потвърждаващ, че продуктите от животински произход, които ще бъдат внесени са инспектирани в съответствие със съответните процедури, не са замърсени, не пренасят заразни болести и отговарят на действащите ветеринарни регламенти на страната вносител /Обединени арабски емирства/. Съставен е от две части: първата част от сертификата включва данни за пратката и осигурява цялостна проследимост и бързо и своевременно предприемане на мерки, в случай че изнесените продукти не отговарят на критериите за

безопасност; втората част включва здравна информация /сертификация/, удостоверение за общественото здраве, ветеринарно-санитарно удостоверение и допълнителните здравни гаранции, изискани от страната вносител. Ветеринарният сертификат е по образец на страната, за която се изнася, като текстът в документа е на български език, като е възможно да се изиска превод на арабски или английски език. Сертификатът трябва да се представи в оригинал.

Ветеринарните сертификати за износ се издават от държавни ветеринарни лекари, от чийто район произхождат обектите.

България има двустранно договорен ветеринарен сертификат за износ на млечни продукти към Обединени арабски емирства. Образецът на сертификата е съгласно условията за внос на храни в страните от Персийския залив, описани в Ръководството за контрол при внос на храни (GCC Guide For Control On Imported Foods, 2016) издадено от Съвета на сътрудничество в Персийския залив, към който принадлежат и ОАЕ.

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ	REPUBLIC OF BULGARIA
	МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.babh.government.bg	MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.babh.government.bg

Health certificate for Export of Milk and Milk Products from Bulgaria to the United Arab Emirates	Здравен сертификат за износ на мляко и млечни продукти от България за Обединените Арабски Емирства																											
I.1. Consignor (Exporter) / Изпращач (износителя) Name/Име Address/Адрес	I.2. Certificate reference number/Референтен номер на сертификата Place of issue/Място на издаване Date of Issue/Дата на издаване																											
I.4. Consignee (importer) / Получател (вносителя) Name/Име Address/Адрес	I.3. Competent/Certifying Authority/Компетентен/сертифициращ орган Address/Адрес																											
	I.5. Country of origin/Страна на произхода	ISO code (optional) /ISO код (опционално)																										
	I.6. Country of destination/Държава-дестинация	ISO code (optional) /ISO код (опционално)																										
I.7. Producer/Производител Name/Име Address/Адрес	I.8. Packing Est. (if applicable)/Пакетиращо предприятие (ако е приложимо) Name/Име Address/Адрес																											
I.9. Border of Entry/Country of Destination/Входящ граничен пункт/Държава-дестинация	I.10. Border of Loading/Country of Dispatch/ Граничен пункт на товарене/Държава-изпращач																											
I.11. Means of transport/conveyance/Транспортно средство By Air/Въздушен транспорт <input type="checkbox"/> By Sea/Морски <input type="checkbox"/> By Road/Сухоzemей <input type="checkbox"/>	I.12. conveyance Identification №/транспортно средство №																											
	I.13. Temperature of Food product/Температура на хранителния продукт Ambient/амбиентна температура Chilled/Охладени Frozen /Замразени																											
I.14. Commodities certified for/ Продукти със сертификат за: After Further Process/За допълнителна преработка <input type="checkbox"/> Human Consumption/Човешка консумация <input type="checkbox"/> Other/Друго <input type="checkbox"/> Directly/Директно																												
I.15. Identification of the Food Products/Идентификация на хранителните продукти																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name &amp; Description of Food</th> <th>HS-Code/HS</th> <th>Treatment Type (optional)</th> <th>Brand Name</th> <th>Production Date</th> <th>Expiry Date</th> <th>No Packages</th> <th>Batch/Lot No.</th> <th>Total Weight</th> </tr> <tr> <th>Наименование и описание на храната</th> <th>Код по HS</th> <th>Вид на обработката (опционално)</th> <th>Търговско наименование</th> <th>Дата на производство</th> <th>Срок на годност</th> <th>Брой опаковки</th> <th>Партиден №</th> <th>Общо тегло</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Name & Description of Food	HS-Code/HS	Treatment Type (optional)	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight	Наименование и описание на храната	Код по HS	Вид на обработката (опционално)	Търговско наименование	Дата на производство	Срок на годност	Брой опаковки	Партиден №	Общо тегло									
Name & Description of Food	HS-Code/HS	Treatment Type (optional)	Brand Name	Production Date	Expiry Date	No Packages	Batch/Lot No.	Total Weight																				
Наименование и описание на храната	Код по HS	Вид на обработката (опционално)	Търговско наименование	Дата на производство	Срок на годност	Брой опаковки	Партиден №	Общо тегло																				
Health Attestations/Здравни удостоверения																												
I.16. General Attestations/Общи удостоверения																												
The milk/milk products are safe and fit for human consumption	Млякото и млечните продукти* са безопасни и годни за човешка консумация. *тук се посочва вида на продукта																											
The milk /milk products has been derived from healthy animals that are subject to the official veterinary service inspections in the country of origin	Млякото/млечните продукти, са добити от здрави животни, които са били обект на проверки, осъществени от официалната ветеринарна власт в страната на произход.																											
The milk/milk products was handled in an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent	Млякото/млечните продукти, са обработени в предприятие, което е обект на проверки, осъществени от компетентния орган и прилага система за управление на безопасността на храните, основана на																											

system.	принципите на HACCP или еквивалентна система.
Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals and any residues in milk or milk products comply with GCC requirements.	При използването на ветеринарномедицински препарати (включително растежни промотори) и земеделски химични вещества върху животните, са приложени Добрите ветеринарни практики и всякакви остатъци в млякото или млечните продукти, отговарят на изискванията на страните - членки на Съвета за сътрудничество на арабските държави от Персийския залив.
<b>Additional Health Attestations (Declarations) if deemed necessary Quarantine requirements:</b>	<b>Допълнителни здравни удостоверения (Декларации), ако се счете за необходимо Изисквания за карантина:</b>
- The consignment fulfill one of the conditions listed below: (1) the milk and unheated milk products come from animals from a country recognized as free of foot-and-mouth disease by the World Organization for Animal Health recognition, and from country where no case of Rift valley fever disease were occurred during the previous two years for export at least, and the milk were derived from animals which have been tested in accredited laboratory for recorded diseases in the country of export, which include (tuberculosis - paratuberculosis- brucellosis ) with negative results.	- Пратката отговаря на едно от условията, посочени по-долу: (1) млякото и млечните продукти, които не са били термично третирани, произхождат от животни и страна, признати от Световната организация за здраве на животните, за свободни от шип и от страна, в която поне за предходните две години, не е имало случай на треска от долината Рифт, и млякото е добило от животни, които са изследвани в акредитирана лаборатория за заболявания, които подлежат на обявяване в страната-износител с отрицателен резултат, и които включват (туберкулоза-паратуберкулоза-бруцелоза).
(2) The milk and milk products have been treated according to one of the special treatment methods of milk and milk products recommended by Codex Alimentarius. - the facility, where the milk and milk products have been produced and prepared has been applied Hazard analysis and critical control points system (HACCP). - There is a program for reporting compulsory notification and epidemiological investigation of the epidemiological and infectious diseases in the exporting country	(2) Млякото и млечните продукти са обработени по един от специалните методи на обработка за мляко и млечни продукти, препоръчани от Codex Alimentarius. - Предприетието, в което са произведени и преработени млякото и млечните продукти, прилага система за анализ на опасностите и контрол на критичните точки (HACCP система). - В страната-износител съществува система за задължително обявяване и епидемиологично проучване на инфекциозни заболявания.
<b>Authorized Officer Name &amp; Position Name of the Responsible Department: Official Stamp: Date:</b>	<b>Име на официалния служител и длъжност: Име на отговорната служба: Печат: Дата:</b>

За да бъде издаден ветеринарно-санитарен сертификат за износ на млечни продукти за Обединени арабски емирства е необходимо млякото и млечните продукти да са получени от здрави животни, незаразени от болести, преносими на животните и хората (бруцелоза, туберкулоза и други). Да са добити в одобрени за експорт и регистрирани на територията на Република България преработвателни предприятия, които се намират под ветеринарен контрол и прилагат система за управление на безопасността на храните, основана на принципите на HACCP или еквивалентна система. Необходимо е млечните продукти да бъдат манипулирани и експедирани съгласно ветеринарно-санитарните изисквания. Хранителните продукти трябва да бъдат годни за консумация, да не се установява наличие на патогенни микроорганизми, консервиращи средства, антибиотици и други препарати, забранени от ветеринарните закони.

В случай, че вносителят желае да бъдат направени определени лабораторни изпитвания, същите могат да бъдат извършени в одобрени акредитирани лаборатории за извършване на лабораторен

анализ, списъци, за които са публикувани на официалната страница на БАБХ, съответно за акредитирани лаборатории в системата на БАБХ <http://www.babh.government.bg/bg/Page/acreditiranilabs/index/acreditiranilabs/%D0%90%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%80%D0%B0/>

и акредитирани лаборатории извън системата на БАБХ

[http://www.babh.government.bg/bg/Page/acreditirani\\_labs\\_izvyn/index/acreditirani\\_labs\\_izvyn/%D0%90%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%80%D0%B0.](http://www.babh.government.bg/bg/Page/acreditirani_labs_izvyn/index/acreditirani_labs_izvyn/%D0%90%D0%BA%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B8%D1%80%D0%B0.)

Органът, отговорен за ветеринарния контрол на продукти от животински произход в Обединени Арабски Емирства е: the Ministry of Climate Change and Environment (MOCCAЕ), с който може да се осъществи контакт в Дубай и Абу Даби, както следва:

- Ministry of Climate Change and Environment (MOCCAЕ), Dubai Main Office, Customer Service Section, P.O. Box 1509, Deira, Abu Hail Street, AE-Dubai, phone numbers: +971 4 2148424, 8003050, fax number: +971 4 2655822

- Ministry of Climate Change and Environment (MOCCAЕ), Abu Dhabi Main Office, Old Airport Road, Behind Carrefour, P.O. Box 213, AE-Abu Dhabi, phone number: +971 2 4444747, fax number: +971 2 4490444.

За повече информация относно документа:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf\\_anp&hscod=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf_anp&hscod=0406&countryid=AE)

### 3. Сертификат за съдържание на диоксин (Certificate of Dioxin Content)

Документ, удостоверяващ, че продуктите са подходящи за консумация по отношение на тяхното съдържание на диоксин.

Може да се изисква за митническо освобождаване и достъп до пазара.

Ако съответната информация е предоставена в съответния санитарен сертификат, напр. Ветеринарно-санитарен сертификат, обикновено не се изисква отделен сертификат за съдържание на диоксин.

Органите на Обединените арабски емирства приемат сертификати, издадени от подходяща и призната лаборатория в страната износител, ако е предоставена цялата съответна информация.

Не е необходим специфичен формуляр.

Сертификатът може да бъде изготвен на всеки език. Въпреки това се препоръчва превод на английски или арабски език.

Необходимо е сертификата да се представи в оригинал.

За повече информация относно документа:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf\\_dio&hscode=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf_dio&hscode=0406&countryid=AE)

#### 4. Халал сертификат (Halal Certificate)

Документ, доказващ, че храните от животински произход, които ще бъдат внесени, отговарят на стандартите, изисквани от ислямските правила относно съдържанието и производствения процес на тези стоки.

Изисква се за митническо освобождаване и достъп до пазара.

Не е необходим специфичен формуляр.

Сертификатът трябва да бъде изготвен на английски или арабски език и да се представи в оригинал.

Сертификатът Халал се издава само след като експерт от ислямския център потвърди, че процесите на производство, пълнене и опаковане на производителя съответстват на ислямските правила.

За повече информация относно документа:



[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf\\_hal&hscod=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf_hal&hscod=0406&countryid=AE)

5. Certificate of Radioactivity Inspection (Сертификат за радиоактивност)

Документ, удостоверяващ, че тестовете за радиоактивност са били извършени от подходяща (одобрена) лаборатория в страната на износа.

Изисква се за митническо освобождаване и достъп до пазара.

Компетентният орган на Обединени арабски емирства приема сертификати, издадени от подходяща лаборатория в страната на износа, ако е включена цялата необходима информация.

Не се изисква специфичен формуляр.

Сертификатът може да бъде изготвен на всеки език, но е възможно да се изиска превод на английски или арабски език.

Сертификатът трябва да се представи в оригинал.

За повече информация относно документа:

[http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf\\_rad&hscod=0406&countryid=AE](http://madb.europa.eu/madb/viewPageIFPubli.htm?doc=cf_rad&hscod=0406&countryid=AE)

2. Сертификат за произход

3. Сертификат за качество